



**BUDAPEST FŐVÁROS XVII. KERÜLETI  
LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD MNIEJSZOŚCI POLSKIEJ  
W 17-TEJ DZIELNICY BUDAPESZTU  
1173. Budapest, XVII., Pesti út 165.**



## **Rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör 2011. évi beszámolója I. negyedév**

### **2011. január 28. „Csoki bemutató” a Csekóban**

A Magyar-Lengyel Baráti Körben Barbara a lengyel édesipar csoki termékeiből mutatta be kollekcióját. A baráti kör tagjai nagy érdeklődéssel fogadták a termékeket. A korábbi kirándulások során megismert termékek a szerencsi csokoládégyár termékeihez hasonló, finom kivitelben készülnek.



Sajnálatos, hogy a magyar édesipar privatizációja következtében, a szabadpiaci versenyben számos közkedvelt piaci termék előállítására külföldi gyárakhoz került, nem egyszer a termék minőségében előidézett jelentős változtatással.

A Magyar-Lengyel Baráti Kör tagjai a magyar csokik mellett a közkedvelt lengyel csokikat is nagy szeretettel vásárolják, nem egyszer a testtömeg gyarapodás ellenére.

### **2011. március 24. „Duett” a Csekóban**

A Magyar-Lengyel Baráti Körben dalos estet rendeztek kiváló ifjú előadóművészek részvételével.



\*

## II. negyedév

### Dalok koncertje a Csekóban

2011. május 20-án, a Csekovszky Művelődési Házban fergeteges koncertre került sor a Magyar-Lengyel Baráti Kör szervezésében, melynek keretében Puskás Mária körvezető unokaöccse, Paweł Kotarba illetve Anna Nachman dalokat adott elő Magdalena Brewczyńska zongorakíséretében.

Az est során Frederyk Chopin dalai mellett többek között Mozart *Figaro házassága* részletei, Verdi *Álarcosbál* művéből Oscar áriája és az *Panis Angelicus* (Chleb anielski) a *Sacris solemnis* a himnusz első sorából csendült fel. Befejezésül Gioacchino Rossini híres *Macskaduettje* (1825, valódi szerzője: Robert Lucas de Pearsall) hangzott el.



Anna a következő szavakat írta be a Baráti Kör emlékkönyvébe:

*„Serdecznie dziękujemy za ciepłe przyjęcie, było nam bardzo miło dla Państwa zaśpiewać. Mamy nadzieję, że jeszcze będą się spotkamy.*

**KÖSZÖNJÜK!”**

A 2010-ben a Magyarországi Lengyelekért Érdeméremmel kitüntetett rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör ezzel befejezte 11. idényét. Az őszi találkozó előtt május végén még egy lengyelországi kiránduláson vesznek részt a jól bevált, és eddig már számos élményt nyújtó Budapest – Zakopane – Morskie Oko – Nedec – Budapest útvonalon.

Reméljük, hogy ősszel induló újabb idény további szép programokat fog nyújtani.

### Lengyelországi kirándulás

lengyelországi kiránduláson vesznek részt a jól bevált, és eddig már számos élményt nyújtó Budapest – Zakopane – Morskie Oko – Nedec – Budapest útvonalon.

## Évadzáró a Csekóban

A MADARAK Házibuli Zenekar fergeteges koncertjével zárta a 2010/11-es idényét a Csekovszky Árpád Művelődési Ház.



A nyári időszakra készülve Dévényi Katalin, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója köszöntötte a házban működő szakkörök vezetőit. Elmondta, hogy a gazdasági válságra való tekintettel a kulturális pályán dolgozó munkatársak nagy részétől meg kell válni, és a további működéssel kapcsolatban Budapest Főváros, XVII. kerület Rákosmente Önkormányzatától semmiféle információval nem rendelkeznek. A Művelődési Ház a Vigyázó Sándor Művelődési Ház filiája lesz.

Buskó András, a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke megköszönte Dévényi Katalinnak és Prém Jánosnak a Magyar-Lengyel Baráti Kör elmúlt egy évtizedes támogatását és segítségét, hangsúlyozva, hogy e nélkül a Magyar-Lengyel Baráti Kör nem nyerhette volna el 2010-ben a *Magyarországi Lengyelekért*-díjat. Kifejezte továbbá, hogy a kultúra és a kisebbségi közösségek támogatása minden politikai pártnak és önkormányzat elengedhetlen érdeke.



Ezt követően a szombat esti táncparti keretében a MADARAK Házibuli Zenekar fergeteges műsora következett. A MADARAK Házibuli Zenekar. 1994-ben alakult. Repertoárjuk a "Sorrentói Emlék"-től /1921/ a rock and roll korszakán át a legmodernebb zenéig terjed. Az esethez kapcsolódó aktualitás, hogy az 1998-ban itt koncertező hármas, Jerry Lee Lewis, Little Richard, és Chuck Berry zenekarával közös koncertet adtak a Kempinsky Hotelben. Itt többek között Elvis Presley gitárosával James Burton-nel is játszottak. MADARAK zenekar 2001. március 30.-án a legrangosabb szakmai elismerést, az EMERTON-díjat vehette át a Campona áruház különdíjával együtt. Az első műsorszámként részt vett a Magyar Televízióval közösen megrendezett díjkiosztó gálaműsorban. A MADARAK zenekar szolista 2003-ban ARANY NYÍL díjat kapott. 2004. március 12-én a zenekar újra megkapta az ARANY NYÍL díjat.

## A 15 éves Cassandra Táncstúdió a Csekóban



„A tánc a lélek érzéseit a test mozdulataival fejezi ki, és méltó arra, hogy a zenéhez és a költészethez hasonló szerepet töltsön be.”

A Cassandra Táncstúdió XVII. kerületbe járó növendékei, akik a Rákoskerti Művelődési Házban (1171 Bp., Rákoskert Sugárút 66.) tanulják a táncokat, nagy sikerrel mutatták be programjukat a Csekovszky Árpád Művelődési Házban a Magyar-Lengyel Baráti Kör előtt.

A 15 éves Cassandra Táncstúdió Rákoskerten, Mátyásföldön, Újpalotán és Csillaghegyen tevékenykedik. A Thália csoport a legrégebbi versenycsoport, nyolcan ebben a felállásban 5 éve táncolnak együtt. Modern, kortárs és karakter stílusú táncokat tanulnak.

Koreográfusok Takács Zsuzsanna nívódíjas moderntánc pedagógus, az iskola vezetője és Szili Vera diplomás táncpedagógus, emellett még négy tanár tanít, köztük András Bernadett is.



Az est folyamán a Kortárs program, a Vientos, az Ápolónők és a Matrózok című műsorszám szerepelt.

A Vientos táncdal a tavalyi évben a lányok több hazai és külföldi versenyen is szerepeltek, többek között az IDF által Olaszországban megrendezett világbajnokságon.

A műsor után Szabó Melinda ismertette a „Lengyel-Magyar Cserkészkapcsolatok az 1930-as években” című tanulmányát.

## Magyar-Lengyel Baráti Kör kirándulása a Dunántúlon



A Rákosligeten működő Magyar-Lengyel Baráti Kör őszi évadnyitó autóbuzos kirándulását a Balaton környékére szervezte 2011. szeptember 17-18. között. A Csekovszky Árpád Művelődési Háztól indulva Hévíz, Balatonkeresztúr, Balatongyörök, Szigliget, Keszthely, Tihany szerepelt az útitervben. Szigligeten az Esterházy Pincében ismerkedtek a Balaton-felvidék neves boraival: az Olaszrizling és a Szürkebarát mellett a tájidegen Kékfrankos volt a kínálatban. Az Esterházy Pincében egy Mariborból érkezett szlovén csoporttal ismerkedtek meg és az elváláskor mély baráti üdvözléssel váltak egy egymástól a csoportok tagjai egymástól. Az autóbuzs költségeit a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat állta. Az immár tizenegyedik évad remélhetően tartalmas és élvezetes lesz a Magyar-Lengyel Baráti Kör részére.

## 2011. október 28. - Marcin Dominik Głuch fellépése



**Marcin Dominik Głuch, pianista, dyrygent, antropolog kultury i kompozytor;** ur. 7 maja 1973, Warszawa. Studiował w Akademii Muzycznej w Warszawie: dyrygenturę chóralną u Antoniego Szalińskiego, kameralistykę fortepianową w klasie Krystyny Makowskiej-Lawrynowicz oraz kompozycję pod kierunkiem Romualda Twardowskiego. Swoją pracę magisterską pt. **Obecność polskiej kultury muzycznej w Göteborgu na przykładzie Filharmonii**, napisał i obronił z wynikiem celującym w czerwcu 1997.

Od 1997 był zatrudniony jako pianista w Performing Arts School „Dansforum” w Göteborgu w Szwecji, gdzie ponadto współpracował z Festiwałem Naukowym, Festiwałem Filmowym, Wyższą Szkołą Muzyczną i artystami: Piotrem Skalubą, Janem Englertem, Piotrem Janowskim, Grantem Martyrosianem, Dawidem Dorelem Ambrusem, Małgorzatą Gucewicz-Boublej, Birgitt i Ellen Finnilä oraz choreografami: Lią Schubert, Vaclavem Havlikiem, Marianą Dascalu i Ran Hamilton.

W 2002 jego balet **Wspomnienia z ogrodu** miał swoją premierę w Teatrze Tir Na Nog w Göteborgu.

W latach 2002-2007 współpracował z Instytutem Polskim w

Sztokholmie, Rzymie i Pradze, Szwedzkim Kościołem Protestantckim w Berlinie, Nicei, Paryżu i Palma de Mallorca.

W sezonie artystycznym 2006-2007 był gościnnym pianistą i chórmistrzem Teatru Muzycznego „Rampa” w Warszawie, gdzie przygotowywał przedstawienie **Brat Naszego Boga** z muzyką Zygmunta Koniecznego. Ponadto był pianistą Baletu Monte Carlo w Monako. Z kompanią tą prezentował się m.in. w Shanghai Grand Theatre Arts Center, Pekin Tiangiao Theatre, Auditorium de Dijon i Grand Theatre Massenet St. Etienne, Teatro de la Maestranza w Sewilli, Forum Grimaldi w Monako, Ludwigsburg Schlossfestpiele 2005, 32 Festival Internacional Cervantino w Guanajuato, Detroit Opera House i Mahalia Jackson Theater for the Performing Arts w Nowym Orleanie. Od 2007 do 2009 w polskich szkołach muzycznych I i II stopnia przeprowadził klasy mistrzowskie dla młodych pianistów poświęcone „Pracy nad dźwiękiem, frazą i zdaniem muzycznym i wpływem tej pracy na rozwój wyobraźni muzycznej dziecka”. Zajęcia te odbywały się m.in. w Świnoujściu, Koszalinie, Starogardzie Gdańskim, Giżycku, Gubinie, Żaganiu, Szprotawie, Jarocinie, Kole, Wolsztynie, Wągrowcu, Biłgoraju, Skierniewicach, Radomsku, Krośnie, Mielcu, Tarnobrzegu, Stalowej Woli, Strzyżowie nad Wisłokiem, Kolbuszowej, Lubinie, Jeleniej Górze, Głogowie, Głubczycach, Kędzierzynie Koźlu, Krapkowicach, Strzelcach Opolskich, Bielsku-Białej, Olkusz, Zakopanem, Gorlicach, Radziejowie, Wołominie i Rudzie Śląskiej.

W 2008 przewodniczył pracom jury Ogólnopolskiego Konkursu Kompozytorskiego dla dzieci i młodzieży im. Janiny Garści w Stalowej Woli.

Od 2008 współpracuje gościnnie z duńskim wydawnictwem Samfundet w Kopenhadze oraz szwedzkim wydawnictwem jako gościnnie pianista, od 2009 – z Fińskim Centrum Informacji Muzyki w Helsinkach.

Jest propagatorem polskiej muzyki fortepianowej, występując dla Stowarzyszeń Polonijnych w Europie: Stowarzyszenia „Polonica” w Aix-en-Provence, Stowarzyszenia Polsko-Niemieckiego w Bremie (otwarcie wystawy poświęconej pamięci Artura Rubinsteina), Towarzystwa Polsko-Niemieckiego w Schlezwigu (koncert z okazji 5. rocznicy przyjęcia Polski do Unii Europejskiej), Towarzystwa Polsko-Włoskiego w Modenie, Padwie i Bologni, Towarzystwa Polsko-Duńskiego w Esbjergu i Aalborgu oraz Towarzystwa Polsko-Węgierskiego w Budapeszcie, Dunajvaros i Pecs. W 2008 wystąpił wraz ze śpiewakiem Marcinem Bronikowskim w Ambasadzie RP w Londynie.

Marcin Dominik Głuch jest również autorem wielu publikacji naukowych poświęconych antropologii polskiej kultury muzycznej w Szwecji. Prace te odnaleźć można m. in. w Bibliotece Instytutu Polskiego w Londynie oraz Królewskiej Bibliotece w Sztokholmie.

W 2010 został Dyrektorem Artystycznym Międzynarodowego Mazurskiego Festiwalu Chopinowskiego w Ostródzie.

## Rákosmenti hétvége a lengyelekkel

Hosszú és programokban bővelkedő hétvégére került sor Budapest Főváros XVII. kerület, Rákosmente területén a lengyel kisebbségi önkormányzat részvételével. A programok között a hagyományos Andrzejki és a cserkészbál mellett a Diadal úti Általános Iskolában tartott ünnepség és Babusa János kiállítás is szerepelt.





2011. november 25-én, Katalin napon került sor a hagyományos Andrzejki Ünnepszég megrendezésére. Puskás Mária, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője és Csekovszky Árpádné köszöntötték a megjelenteket és a novemberi névnaposok és születésnaposok köszöntése után a Diadal úti Általános Iskola gyermek tánccsoportja a Krosnói Járás néptáncaiból összeállított műsora (Kalacsiné Nyiszlai Zsuzsa énektanár vezetésével), majd ezt követően a Krościenko Wyznéből érkezett ifjúsági ének- és zenekar fergeteges műsora következett.

Másnap, A Diadal úti általános Iskola tartotta a 2010 és 2011 ősze között lezajlott épület-felújítási projekt záró ünnepségét. Az ünnepségen Fohsz Tivadar, Budapest Főváros XVII. kerület Rákosmente Önkormányzatának alpolgármestere mondott ünnepi köszöntőt, majd tornász- és vívóbemutató illetve lengyel és magyar néptánc produkcióra került sor.



A program fő támogatói: Horváth Tamás alpolgármester, önkormányzati képviselő valamint a PENSIO 17 Kft., a RÁKOSMENTE RÁDIÓ 17 Kft és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat voltak.

Alig ért véget a program, amikor az Erdős Remée Házban Babusa János szobrászművész és Nánásy Ilona építész „Áthallások” című kiállításának megnyitójára került sor. A kiállítást Salamon György festőművész nyitotta meg. Babusa János Rákoshegyen, 2008-ban felállított II. János Pál Pápa szobra a kerület zarándokhelyévé vált.

Babusa János számos önálló és társas kiállításon szerepelt. Többek között Duklában is rendezett kiállítást műveiből. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nagy figyelemmel kíséri alkotásait, és a művész pápa szobrát követően Mindszenty József Esztergom érseke, Magyarország utolsó hercegprímása, bíboros szobrát is elkészítette, melyet Budaörsön állítottak fel.







Szombat este a 140. sz. PRO PATRIA cserkészcsapat által, a rákoscsabai katolikus körben szervezett jótékonysági báljával ért véget. A műsorban fellépett Ürmös Zsolt stang-up comedy humorista előadóművész is.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat képviselőtestülete 52/2011. (09. 07.) LKÖ határozatában úgy döntött, hogy a 2011. évi költségvetésének dologi kiadás előirányzatából 50 E Ft-ot biztosít a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat részére a Budapest, XVII., Pesti út 228. sz. ingatlanon lévő lengyel kegyoszlop, lengyel történelmi emlékhely gondozására.

A kisebbségi önkormányzat hálóját fejezi ki azért, hogy a cserkészcsapat lelkesen gondozza a II. világháborúban internált lengyel katonák által felállított Kegyzoszlopot és annak környezetét.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzata legközelebb 2011. december 16-án szervezi a Magyar-Lengyel Baráti Körrel közösen a Csekovszky Árpád Művelődési Házban karácsonyi ünnepségét, illetve tartja az idei közmeghallgatást.

B.A.

## Közmeghallgatás



Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 2011. december 16-án, 19 órakor tartotta éves közmeghallgatását a Csekovszky Árpád Művelődési Házban.



Buskó András köszöntötte a megjelenteket. 2011. év kiemelkedő volt a magyar és lengyel történelmi kapcsolatokban, a két ország egymás után töltötte be az Európai Unió Parlamentjének Elnökségi tisztét. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzata 2011. évben öt képviselőtestületi ülést tartott és 73 határozatot hozott. Az éves beszámolót a melléklet tartalmazza.



Puskás Mária és Csekovszky Árpádné köszöntötték a megjelenteket. Remélik, hogy a jövő évben is sikerül hasonló programokat szervezni.



Szabó Lajos rákosligeti református lelkész és, Karol Kozłowski, a Budapesti Lengyel Perszonális Plébánia plébánosa karácsonyi áldást mondott. Fellépett a Rákosligeti Református Egyházközség énekkara.  
B.A.